



# 從族語教育的觀點 看原住民的十二年國教

民族語教育の視点から見た原住民の十二年国民基本教育  
On the 12-Year Compulsory Education in Terms of Aboriginal  
Languages Education

文・圖——Kumu Hacyo 谷暮·哈就（台南市議員）

從去（2012）年開始，各校針對十二年國教辦理多場宣導活動；正當大家討論得沸沸揚揚之際，筆者忽然驚覺到這個影響深遠的教育政策變革中，竟遺漏了對原住民升學政策的保障及對族語教育的重視。許多家長和老師一直都不清楚十二年國教對原住民學生，在未來升學權益及整個民族教育發展的過程裡，具有什麼樣的影響，以致於人心惶惶。

## 十二年國教忽略原住民族聲音

細查後發現，十二年國教從開始規劃的階段，不管是中央和地方成立的推動委員會幾乎都沒有原住民代表，更遑論對原住民相關權益的保障與重視了。由於本身過去從事國中教職，且在2005年曾任第一屆教育部本土語言指導員（推動台南市國中小原住民族語言教育課程），對於非原鄉地區族語的流失及推動困難等問題，了解與感受皆相當深刻。

進而促使筆者在擔任市議員問政期間，特別重視民族教育與相關政策的推動，對當初十二年國教政策漠視原住民學生升學權益及扼殺族語教育發展感到相當憂心。於是乃積極督促台南市政府必須正視這個問題，並且也不斷向中央層級的原民會及教育部反映，應立即將族語認證納入十二年國教超額比序的加分項目裡，以維護國家對原住民族在民族教育文化發展上公平正義的實踐。

原住民族語言自2001年開始辦理認證，當時力推族語振興的行政院原住民族委員會主委尤哈尼·伊斯卡卡夫特倡言：「用功利的箭去攻打原住民，不會講族語的原住民學生，聯考不要想加分。」

雖然當時原住民族社會看法分歧，然辦理多年以來，其正面意義在於獲得國家政策與經



台南市議員召開聯合記者會，披露十二年國教扼殺原住民族語言教育。



十二年國教若無適當配套，本已不易推動的族語教育恐雪上加霜。

濟的支持、增加族語的學習與傳承、增加原住民學生的民族認同等等。目前原住民國、高中職生升學優待政策乃是依據現行之《原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法》，其中第3條指出：「…取得原住民文化及語言能力證明者，以加總分（原始總分）百分之三十五計算，取得證明之相關規定，由中央原住民主管機關會同中央主管教育行政機關定之；未取得原住民文化及語言能力證明者，自九十九學年度…，並減至百分之十為止。」

簡而言之，現行的升學優待政策與族語學習結合，凡通過族語認證之原住民國、高中職生即可加分35%，未通過者只能加分10%。此一政策從2006年開始實施至今，的確吸引更多原住民學生及家長共同重視民族語言文化的學習與傳承，具正向意義。

超額比序時，若原住民學生的加分政策不見了，將不利於整體原住民族語語言教育的後續發展。捨棄通過族語認證加分制，不僅未保障原住民升學的積極性平等，且會使學生缺乏學習誘因而致使族語斷層，亦衝擊現職族語教師與耆老，更可能影響族人接受高等教育的機會。



推行十二年國教政策對民族教育的意義在於，可利用更多元彈性的課程安排，帶入更多的民族教育課程。因此，各縣市應成立原住民民族教育審議委員會，研討十二年國教相關課程的實施，並研擬《原住民族教育自治條例》，並保障一定比例的民族教育經費，才能夠永續經營。



### 族語認證加分學習誘因的衝擊

但是在這新一波的教改政策當中，一向具高度學習誘因的族語認證在國中升高中階段面臨超額比序時，原住民學生加分措施卻不見了。這不僅是嚴重影響原住民升學權益的保障，更是不利於整體原住民族語言教育的後續發展，其重要性分述如下：

◎**未保障積極性平等**：對於社經背景普遍弱勢的原住民學生而言，學習民族語言文化是原住民學生較具優勢的部分，若捨棄族語認證，未來在許多超額比序的項目裡較難和一般生競爭，將無法保障原住民升學之積極性平等。

◎**缺乏積極誘因將致族語斷層**：在主流社會知識導向的學習環境之下，若缺乏積極誘因（通過族語認證加分），則將會造成許多原住民下一代，視族語為不重要而放棄學習。好不容易在這幾年逐漸興起的族語學習風潮將會因此被斷傷，對於整體原住民族語言文化的傳承將造成更嚴重的斷層與危機。

◎**民族教育失去著力點**：國中小學生一旦不選習族語課程，恐將造成現在許多族語教師面臨失業問題；而長者耆老傳承語言文化的平台一旦在正規教育體系中沒落，整體民族教育推展將失去有利的著力點。

◎**影響未來升學進路**：倘若捨棄族語認證選項而喪失升學機會與優勢，則原住民學生可能會因未達最低錄取門檻而無法獲得招生名額外加2%之保障，以致於就讀優質高中的原住民學生減少，則未來就讀國立大學或進入高等教育深造的人數亦受影響。

今（2013）年6月上旬，在眾多縣市民代及教育界人士和多位立委的齊心推動之下，族語認證加分政策終於在教育部十二年國教政策拍板定案之前確定入法。其加分辦法為原住民學生通過族



「當科學遇到文化」原住民族童暑期科學與文化體驗營，讓都市孩子也能接受民族教育。

語認證者加總分的35%，未通過者加總分的10%。

筆者認為，將族語認證納入升學保障，更積極的意義在於原住民族教育除了培養一般專業知識人才外，更應重視民族文化教育，以保有其傳統文化和語言。在國民教育推展族語認證及族語課程，能引發更多師生家長們的族語學習興趣並建立正確的態度與價值觀，進而培養具深厚民族意識與關心民族議題的原住民知識青年，而不是培養一群被同化的、對自己文化漠視、對原住民族社會毫不關心的下一代。

### 台南市民族教育發展的藍圖

因著這樣的期待，過去3年的問政歷程裡，筆者特別重視台南市原住民族語言文化教育的推展及政策建立，也規劃了整體台南市民族教育發展的藍圖。

◎**國中小族語課程**：在與台南市政府及各原住民族社團和教會的共同努力及合作下，我們積極在國中小學開設族語課程，由過去10年的90幾班增加到現在的500多班，希望讓每個原住民孩子都有學習族語的公平機會。今年台南市族語認證的通過率再度居全國之冠，「8連霸7榜首」的優異成績得因於整體環境對族語教育的重視。

◎**札哈木部落大學**：我們也在去年成立了台南市札哈木部落大學，共開設10幾門課程供族人選習。有別於其他部落大學的是，我們納入了西拉雅族的語言及文化課程，還開設最熱門的「山林智慧——原住民族傳統狩獵、採集文化」課程、親子原住民族繪本閱讀製作、排灣族鼻笛製作教學、布農族pasibutbut以及傳統編織及舞蹈課程等，希望藉由建構及發展具有原住民族主體性的知識體系，提升族人自我學習並積極傳承的使命感。

◎**幼兒園多元文化課程**：連續兩年推動多

元文化課程進入幼兒園，進行全校師生的教與學。今年擴大5所試辦學校，除了原住民族課程之外，還包括客家及越南文化課程，希望讓幼兒、老師、家長都能一起學習尊重與欣賞多元文化之美，建構和諧良善的多元社會。

◎**原住民兒童音樂學校**：設置台南市原住民兒童音樂學校，讓原住民學童學習傳統歌曲及舞蹈韻律並結合現代弦樂器。另外，鼓勵各社團舉辦各族傳統歲時祭儀活動，不僅凝聚族人的情感，也讓其他族群一同學習及欣賞有深度文化內涵的傳統祭儀。今年筆者也積極成立台南市原住民圖書資料中心及開設原住民學童暑期文化課程，兩個月的課程結合民族語言文化教育、原住民族科學教育及繪本文學教育等，不僅以多元有趣的學習方式達到文化紮根的目的，同時還兼具幫助原住民弱勢家庭女親的功能。

推行十二年國教政策對民族教育的意義在於，可利用更多元彈性的課程安排，帶入更多的民族教育課程。因此，筆者建議，各縣市應當積極成立原住民族教育審議委員會，積極研討十二年國教相關課程推動應如何實施並做相關檢討；再者，地方政府應積極研擬《原住民族教育自治條例》，將民族語言文化教育相關政策入法並保障一定比例的民族教育經費，才能夠達到永續發展的目的。◆



**Kumu Hacyo 谷暮·哈就**

泰雅族，宜蘭縣大同鄉樂水村智腦部落(Cinaw)人，1978年生。漢名為曾秀娟，已於2013年5月28日回復族名。台灣師範大學教育學系學士，英國倫敦都會大學教育系碩士。目前擔任台南市議員，曾任國中教師，相當重視原住民族教育，問政內容對族語教育與文化傳承著墨甚重，並長期投入文化推動與教育紮根工作。